**[L’omaggio della Philharmonie di Parigi a Claudio Abbado](http://it.euronews.com/2015/11/26/l-omaggio-della-philharmonie-di-parigi-a-claudio-abbado/%22%20%5Co%20%22L%E2%80%99omaggio%20della%20Philharmonie%20di%20Parigi%20a%20Claudio%20Abbado)**

****

Con un concerto di livello eccelso la [Philharmonie](http://www.lemonde.fr/architecture/article/2015/01/15/la-philharmonie-orchestre-avec-maestria-sa-partition_4556737_1809550.html%22%20%5Ct%20%22_blank) di [Parigi](http://it.euronews.com/tag/parigi/%22%20%5Co%20%22maggiori%20informazioni%20Parigi%22%20%5Ct%20%22_blank), superbo spazio musicale e molto più, archiviate le polemiche e forte di un successo ormai consolidato, rende omaggio a [Claudio Abbado](http://www.ft.com/cms/s/2/9370c7e4-a31f-11e0-a9a4-00144feabdc0.html%22%20%5Ct%20%22_blank), scomparso oltre un anno fa. In programma: la Quinta Sinfonia di Mahler, compositore tanto caro al maestro milanese, e il Terzo Concerto per [pianoforte](http://it.euronews.com/tag/pianoforte/%22%20%5Co%20%22maggiori%20informazioni%20Pianoforte%22%20%5Ct%20%22_blank) e orchestra di Prokofiev, eseguito da un’artista unica, che di Abbado fu più che una collega: **[Martha Argerich](http://www.ft.com/cms/s/2/9370c7e4-a31f-11e0-a9a4-00144feabdc0.html%22%20%5Ct%20%22_blank),** che così ricorda il loro primo incontro: “*Era iscritto anche lui alle lezioni di Friedrich Gulda, è così che ci siamo conosciuti. Allora suonava benissimo il piano, e a casa di Gulda, a Salisburgo, suonò alla fine del corso perché era uno dei migliori. Mi pare di averlo accompagnato al secondo pianoforte… io non ho suonato, no, l’ho solo accompagnato.*”

“*Il mio primo disco l’ho fatto con lui,* ricorda ancora **Martha***, ho subito pensato a lui. Era una persona così speciale… E io ero sempre calma quando suonavo con lui, anche per le cose più difficili, come Mozart – per me Mozart è tremendo -, ecco, lui riusciva a tranquillizzarmi, aveva un certo qual che… E poi eravamo così complici nella musica, ci capivamo senza tante parole, funzionava così tra di noi, oltre il dialogo… D’altronde lui parlava poco, anche con l’orchestra; chi ha assistito alle prove sa che non parlava, era lì, ‘con’ l’orchestra; diceva pochissimo, era il suo modo di fare*.”

Claudio Abbado amava i giovani e ai giovani dedicò tempo, energia e passione. Fra i tanti che hanno avuto il privilegio di lavorare con lui, il primo oboe dell’Orchestra del Festival di Lucerna, **Lucas Macías Navarro**, che così riassume gli insegnamenti del Maestro. “*L’amore, la passione, l’impegno, il sacrificio, il piacere di far musica insieme, di ascoltarsi. Sono cose che mi tornano in mente soprattutto quando suoniamo Mahler: è come un periplo, un viaggio attraverso le emozioni, la musica, i momenti condivisi con lui – a cena, in viaggio, ed è un debordare di emozioni e di ricordi…*”

http://it.euronews.com/2015/11/26/l-omaggio-della-philharmonie-di-parigi-a-claudio-abbado/

[**L’hommage de la Philharmonie de Paris à Claudio Abbado**](http://fr.euronews.com/2015/11/26/l-hommage-de-la-philharmonie-de-paris-a-claudio-abbado/)

Des artistes qui l’ont côtoyé, certaines de ses œuvres de prédilection et une salle dont l’acoustique de pointe aurait été digne de sa maîtrise, l’hommage rendu à Claudio Abbado décédé début 2014 par la Philharmonie de Paris était à la hauteur de son talent.

Une nouvelle fois, ce centre musical aux multiples fonctions a fait taire les polémiques sur sa construction.

Au programme : la Cinquième symphonie de Mahler et le Troisième concerto pour piano de Prokofiev avec la participation de Martha Argerich, artiste si chère à Claudio Abbado.

**Martha Argerich : “Mon premier disque, c‘était avec lui”**

Elle revient pour nous, sur leur première rencontre : “*Il était venu pour la classe de piano de Friedrich Gulda*, confie-t-elle. *À l’époque, il jouait très bien du piano : quand on était chez Gulda à Salzbourg, il a dû jouer à la fin du cours parce qu’il était l’un des meilleurs, je crois que je l’ai accompagné au deuxième piano*,” précise-t-elle.

“*Le premier disque que j’ai fait, poursuit la pianiste argentine naturalisée suisse, c‘était avec lui, j’ai pensé à lui tout de suite : il était tellement spécial. Mais j‘étais toujours calme quand je jouais avec lui, même pour les choses les plus difficiles comme Mozart – pour moi, c’est terrible, Mozart -, il pouvait me calmer, il avait quelque chose… Et on était tellement complices dans la musique !*” lance-t-elle.

“*On se comprenait sans se parler, c‘était plutôt des choses sous-entendues,* ajoute Martha Argerich*. D’ailleurs, il ne parlait pas beaucoup, il ne parlait pas non plus avec l’orchestre : si vous avez assisté à ses répétitions, il ne parlait pas, il était là, avec les musiciens ; il disait tellement peu de choses ; il disait : “Non, non, non, comme ça”, c‘était sa manière de parler, justement*,” indique-t-elle.

**Lucas Macías Navarro : “L’amour, le goût du travail, le plaisir de jouer ensemble”**

Claudio Abbado appréciait de travailler avec de jeunes musiciens : il leur consacra du temps et leur transmit son énergie et sa passion. Parmi tous ceux qui ont eu le privilège de jouer sous sa direction, Lucas Macías Navarro, hautbois solo au Lucerne Festival Orchestra. Il nous confie ce que le maestro lui a appris. “*L’amour, la passion, le goût du travail, le sens du sacrifice, le plaisir de jouer de la musique ensemble, de s‘écouter les uns les autres, énumère le musicien. Ce sont des choses qui me reviennent en mémoire, en particulier quand on joue des œuvres de Mahler : c’est comme un périple à travers tant de pièces musicales, tant de moments passés avec lui, quand on allait au restaurant ou quand on voyageait ensemble, je suis submergé par tant de sentiments et de souvenirs*,” assure-t-il.

**O tributo que a Filarmónica de Paris prestou a Claudio Abbado**

Um concerto pleno de emoções, numa homenagem ao maestro Claudio Abbado. Na Filarmónica de Paris, uma impressionante nova sala concebida por Jean Nouvel, ecooaram desde a Quinta Sinfonia de Mahler até ao Terceiro Concerto para Piano de Prokofiev, desempenhado por uma artista muito próxima do maestro. A pianista **Martha Argerich** recorda o primeiro contacto.

*“Nós conhecemo-nos quando ele começou também a frequentar as aulas de Friedrich Gulda. Na altura, ele já era magnífico ao piano. No fim do curso, em casa de Gulda, em Salzburgo, pediram-lhe para tocar, porque era um dos melhores. Acho que o acompanhei ao segundo piano… Foi com ele que gravei o meu primeiro disco. Foi a primeira pessoa em que pensei, ele era tão especial. Quando tocava com ele, sentia-me muito tranquila. Mesmo quando era Mozart – Mozart é terrível, para mim -, ele conseguia tranquilizar-me. Era um dom que tinha”*, diz-nos.

Argerich revela-nos ainda que ambos se entendiam *“mesmo sem falar. Era algo… de subterrâneo. Ele raramente falava, nem com a orquestra. Quem assistia aos ensaios, sabia que ele não falava. Mas estava presente, ao lado deles. Não dizia muita coisa, era a sua maneira de ser…”*

O trabalho de Claudio Abbado era também de incentivo às gerações mais novas. Entre aqueles que tiveram o privilégio de aprender com ele encontramos o oboísta principal da Orquestra do Festival de Lucerna, **Lucas Macías Navarro**, que nos conta algumas memórias: *“O amor, a paixão, o trabalho árduo, o sacrifício, o prazer de tocar música em conjunto e de nos ouvirmos… Tudo isto continua muito presente, sobretudo quando tocamos Mahler: é como se fosse uma viagem ao longo de várias peças musicais, evocando os momentos que partilhámos com ele, que jantámos juntos, que viajámos… Renascem todos estes sentimentos e memórias.”*

versión española

**Homenaje a Claudio Abbado**

****

Un magnífico concierto como homenaje al director de orquesta Claudio Abbado, fallecido en enero de 2014. La Filarmónica de París, un impresionante auditorio, además de un centro de música multifuncional, ha logrado, a estas alturas, eliminar las controversias que le envolvían. Y hoy disfruta de un elevado nivel como un lugar de éxito que acoge los principales eventos internacionales musicales.

En honor de Abbado, el programa incluyó la quinta sinfonía de Mahler, y el concierto número 3 para piano y orquesta de Prokovief, interpretado por una pianista singular, alguien muy querida por el Maestro: **Martha Argerich**, quien recuerda su primer encuentro: “*Vino a la clase de piano de Friedrich Gulda (destacada pianista y compositora austríaca de música clasica y jazz), fue así como nos conocimos. En ese momento tocaba muy bien el piano, cuando estamos con Gulda, en Salzburgo, tuvo que tocar al final del curso porque era uno de los mejores; y creo que en esa ocasión le acompañé en un segundo piano, yo no tocaba, sólo le acompañaba*”.

En una conversación con Luca Vitali, enviado especial de euronews a París, **Martha Argerich** explica que “*el primer disco que grabé lo hice con él, pensé en él rapidamente…. era tan especial. Estaba siempre tranquila cuando tocaba junto a él, incluso en los temas más difíciles como los de Mozart, para mi Mozart es terrible, él era capaz de calmarme… tenía algo… y ademas, manteníamos una complicidad absoluta en la música*”. Y añade: “*Nos comprendíamos sin hablarnos, así es como ocurrían las cosas entre nosotros… sin pronunciar una palabra. De hecho, él apenas hablaba, incluso con la orquesta apenas intercambiaba algunas palabras. Si hubiese estado presente en sus ensayos habría visto que no hablaba, sencillamente, estaba ahí; no decía casi nada: no, no, no, así,… era su manera, exactamente…”.*

A Claudio Abbado le encantaba rodearse de las nuevas generaciones, jóvenes a los que entregaba su tiempo, su energía y su pasión. Entre los muchos que tuvieron el privilegio de trabajar con él, está **Lucas Macías Navarro**, oboe principal de la Orquesta del Festival de Lucerna, quien recuerda lo que aprendió del Maestro: “*El amor, la pasión, el trabajo, el sacrificio, el placer de hacer música juntos, de escucharse los unos a los otros. Todo esto viene a la memoria cuando hacemos, principalmente, música de Mahler: es como un periplo, un viaje por tantos momentos, tantas piezas musicales, momentos que hemos compartido con él, también cenando juntos, viajando juntos… florecen todos estos sentimientos y todos los recuerdos…*”.

http://es.euronews.com/2015/11/26/homenaje-a-claudio-abbado/